



循道衛理楊震社會服務處 「關注南亞裔人士」義工組

陳志耀
葉小翠

I 背景資料

循道衛理楊震社會服務處於二零零二年六月成立「南亞裔綜合服務中心」，旨在提升南亞裔人士對社區資源的掌握、加強彼此間的支援網絡、發展和維護少數族裔文化、加強不同族裔間的交流，以建立和諧共融的社區。服務內容包括：社會適應、就業支援、學校支援和社區共融活動。

1.1 服務對象

本地華裔青少年及南亞裔人士

1.2 推行時間

2002年10月至今

1.3 目標

- i. 讓本地華裔青少年透過小組活動、家訪等，認識南亞裔人士的文化及在港生活的現況
- ii. 透過問卷調查了解南亞裔人士在港生活適應困難，發掘服務需要，

與南亞裔人士一同探討改善其困境的出路

- iii. 藉此增加本地華裔青少年與南亞裔人士的接觸、交流，學習一同工作、互相欣賞，達致彼此接納。

II 活動主要組成

2.1 理念分析

貝利(Berry, 1990)提出「移民—融合過程」的四個可能性：

「**邊緣化**」(Marginalization)：移居者對所屬族裔本身文化及移居地的文化皆不認同，兩者的文化皆未能協助移居者建立文化認同，移居者既不能回歸所屬族裔的社群，又被主流社會排拒；

「**同化**」(Assimilation)：移居者放棄本身族裔文化，完全擁抱移居地文化，生活方式完全遵照主流社會生活習慣；

- i. 「**隔離**」(Separation)：移居者致力保留本身所屬族裔文化及生活習慣，排拒主流社會的影響，只與

本身族裔人士接觸；

- ii. 「整合」(Integration)：移居者自如地保留本身族裔文化及生活習慣，同時又能享受與主流社會互動，在日常生活中將兩者文化的長處揉合。

我們相信真正的融合 -- 「整合」是移居者可保留其傳統文化特質，透過互動為主流社會文化帶來新氣象，豐富主流社會的人文生活，為主流社會發展注入新動力。若要達到「整合」及建立多元文化融會的環境，主流社會對此等移民的支援及接納更形重要。

因此，在支援南亞裔人士融入本地生活上，除協助其運用各項社會資源及建立支援網絡外，更要提升本地主流社群對南亞裔人士的接納；由接納至欣賞必先從接觸開始。

「關注南亞裔人士」義工組提供一個探索平台，打開本地青少年與南亞裔人士對話的機會及渠道，並協助南亞裔人士獲取公共及社會服務資訊，進而使用服務，並將其經驗帶給其他南亞裔人士，達致助人自助的目的。這個網絡平台，將被作為社會資本累積的基礎。

2.2 工作手法的實踐

由於南亞裔人士普遍不懂說廣東話，因此，計劃所招募的本地年青人義工必須有基本的英語溝通能力。最後，成功連結於大學主修英語的同學成立關注組。

開始時，小組協助製作活動單張，並將

季度的小組及社區活動資訊小冊子翻譯成英語，從而向小組成員講解各項活動的目的，令他們認識社區的設施，探訪活動能提升南亞裔人士對社區資源的掌握，並加以運用；此外，亦讓他們明白到部份南亞裔人士因經濟困難，致未能參與一般的社區康樂活動。

另外，邀請南亞裔人士出席小組聚會，分享在港生活所面對的生活適應、語言障礙、種族歧視等問題，亦藉此交流南亞裔人士的文化傳統、宗教信仰及生活習慣等，以增加小組成員對他們的認識，學習尊重南亞裔人士的文化生活特色。

隨著工小組對南亞裔人士生活適應問題的掌握越多，小組的關注點開始從認識層面進深至實質支援。小組成員嘗試整理相關的支援服務資訊，並設計服務需要調查問卷，直接走入南亞裔人士聚居的社區進行家訪。這樣一方面擴闊她/他們與南亞裔人士的接觸面，了解其日常生活習慣及起居飲食等生活細節；另一方面，亦將她/他們的關懷帶到南亞裔人士當中，表達彼此接納、互相幫助的訊息。這種外展手法，雖然要小組成員付出更多的時間，但在每次完成家訪後的分享中，都可見到小組成員對南亞裔人士的困境加深了解，更願意與他們接觸及聆聽他們的需要。

除關顧到南亞裔人士的社會適應服務需要外，小組亦反省到種族歧視的問題，加上政策的不足，令南亞裔人士在本地未能獲得公平的發展機會。這從學位不足、學校支援不足、語言障礙造成升學及就業困難等方面可想而知。小組為此

亦連結南亞裔人士，希望就社會政策層面與南亞裔人士作討論，協助他們認識自己的權利，爭取合理而公平的支援移民適應政策。

工作人員在過程中先從教育著手，透過逐步提升小組成員對南亞裔人士的認識及接觸，在小組議題上不斷深化，並連結南亞裔人士的參與，一同探討南亞裔人士面對的困境。而討論的重點亦從日常生活困難、期望獲得何種支援，嘗試進入討論政策不公平及種族歧視等問題。小組的義工服務內容亦從翻譯工作，發展至家訪、了解需要、介紹社會資源，以至進行系統化的問卷調查，將他們的處境作有系統的整理。這小組已成為南亞裔人士支援網絡的一部份，利用他們在學院的知識，協助分析及尋求解決南亞裔人士問題的方法。

2.3 工作人員的準備

工作人員需要對南亞裔人士的生活處境有更深入的认识。但香港的社會工作訓練，並無觸及少數族裔及移民適應的課題，更沒討論對文化差異的敏銳性。工作人員須小心處理不同族裔對家庭崗位分工、子女教育、社交及信仰生活的傳統及特色，並在工作中不斷提醒自己及義工從尊重與接納的態度了解南亞裔人士的想法，耐心聆聽他們的需要，而非急於提出自己的意見。保持這種相處的態度，以及對文化的差異保持高度的敏銳，是促進彼此溝通的不二法門。

III 檢討

3.1 活動成效

由於義工組仍未完結，未能評估整體活動成效。但小組的參與率和組員的投入程度不斷上升，小組亦由文字及資訊支援工作，與南亞裔人士作個人分享，進而發展至關注其服務需要，設計調查問卷、進行「洗樓」家訪、與南亞裔人士探討「種族歧視」等切身問題。相信小組未來的發展將能引入更多的成員，吸納南亞裔人士的參與，使其成為跨族裔文化小組，既有服務又有文化關注議題，成為不斷更新的互動平台。

3.2 困難及建議解決方法

工作人員以及本地華人對南亞裔人士的生活習慣、風俗以至宗教信仰的陌生，故服務的推展必須謹慎部署，而南亞裔人士在港的類似宗親會的自助組織便成為了了解其特色的重要途徑，邀請他們成為工作上的伙伴以及顧問亦有助服務資訊發放。而「南亞裔綜合服務中心」連結各少數族裔的自助組織，以及成立由本地華裔青少年組成的義工組織，利用中心擴展支援網絡。長遠而言，中心期望推動多元社會的建立，減除主流與少數之分，達致各具特色、彼此欣賞接納。

3.3 優質服務的重要元素

回顧「南亞裔綜合服務中心」以及「關注南亞裔人士」義工組的成立，離不開社會服務三個十分重要的元素：對服務使用者的服務需要保持敏銳、對服務手法的不斷反思、推動對弱勢社群的關注。在五年多前南亞裔服務計劃開始之初，社會服務界內對南亞裔人士服務需

要的討論少之又少，探討文獻以致實質服務試驗計劃絕無僅有。今天，政府與社會服務機構已意識到在港南亞裔人士的服務需要，接下來應該將其放於公共政策制定的議題上，給予移居本地的少數族裔獲得更好的發展機會。